

APPARTAMENTO APPARTAMENTO TCA

IT - MACCHINA DA CAFFÈ PER USO DOMESTICO

Manuale uso e manutenzione

Istruzioni originali

EN - COFFEE MACHINE FOR DOMESTIC USE

User and maintenance manual

Translation of the original instructions

FR - MACHINE À CAFÉ À USAGE DOMESTIQUE

Manuel d'utilisation et d'entretien

Traduction des instructions originales

DE - KAFFEEMASCHINE FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

Bedienungs- und Wartungsanleitung

Übersetzung der Originalanleitungen

ES - MÁQUINA DE CAFÉ PARA USO DOMÉSTICO

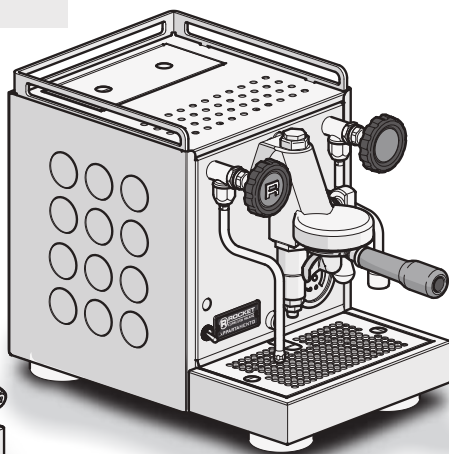
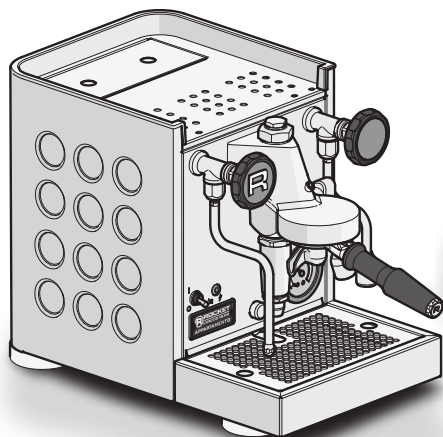
Manual de uso y mantenimiento

Traducción de las instrucciones originales

PT - MÁQUINA DE CAFÉ PARA USO DOMÉSTICO

Manual de uso e manutenção

Tradução das instruções originais



ROCKET®

ESPRESSO MILANO

APPARTAMENTO

IT *Congratulazioni per la scelta della macchina da caffè espresso APPARTAMENTO*

Si tratta di un prodotto realizzato con lo scopo di soddisfare la tua esigenza per un'ottima qualità in tazza per le bevande a base di caffè.

Leggere attentamente le istruzioni per un corretto funzionamento della macchina.

Questo manuale fornisce importanti linee guida per uso, manutenzione e un'installazione sicura.

Contiene inoltre utili consigli che consentiranno di sfruttare al meglio le potenzialità della macchina APPARTAMENTO.

EN *Congratulations on choosing the APPARTAMENTO espresso coffee machine.*

This product is designed to satisfy your need for exquisite quality in cups of coffee-based beverages.

Carefully read the instructions to operate the machine correctly.

This manual provides important guidelines for use, maintenance and safe installation.

It also contains useful recommendations that will allow you to maximise the potential of the APPARTAMENTO machine.

FR *Félicitations pour avoir choisi la machine à café expresso APPARTAMENTO.*

C'est un produit conçu dans le but de satisfaire le besoin d'une excellente qualité dans la tasse pour les boissons à base de café.

Lire attentivement les instructions pour un fonctionnement correct de la machine.

Ce manuel fournit des directives importantes pour l'utilisation, l'entretien et l'installation de la machine en toute sécurité.

Il contient également des conseils utiles qui permettront d'exploiter au mieux le potentiel de la machine APPARTAMENTO.

DE *Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl der Espressomaschine APPARTAMENTO.*

Es handelt sich um ein Produkt, das speziell für eine hervorragende Qualität für Kaffeegetränke in der Tasse entwickelt wurde.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, um einen korrekten Betrieb der Maschine zu gewährleisten.

Dieses Handbuch enthält wichtige Anleitungen zur Verwendung, Wartung und sicheren Installation.

Außerdem enthält es nützliche Tipps, die Ihnen helfen, das Beste aus Ihrer APPARTAMENTO-Maschine herauszuholen.

ES *Enhorabuena por haber elegido la máquina de café expresso APPARTAMENTO.*

Se trata de un producto realizado a fin de satisfacer las exigencias referentes a una taza de bebida a base de café de excelente calidad.

Lea atentamente las instrucciones para utilizar la máquina correctamente.

Este manual proporciona directrices importantes para el uso, el mantenimiento y una instalación segura.

Además, incluye consejos útiles para que aproveche al máximo el potencial de la máquina APPARTAMENTO.

PT *Parabéns pela escolha da máquina de café expresso APPARTAMENTO.*

É um produto feito com o objetivo de satisfazer a necessidade de excelente qualidade na chávena para as bebidas à base de café.

Leia as instruções cuidadosamente para o correto funcionamento da máquina.

Este manual fornece orientações importantes para o uso, a manutenção e a instalação segura. Ele também contém dicas úteis que lhe permitirão aproveitar ao máximo o potencial da máquina APPARTAMENTO.

| | |
|---|----------------|
| IT - MACCHINA DA CAFFÈ PER USO DOMESTICO | 6-37 |
| EN - COFFEE MACHINE FOR DOMESTIC USE | 38-69 |
| FR - MACHINE À CAFÉ À USAGE DOMESTIQUE | 70-101 |
| DE - KAFFEEMASCHINE FÜR DEN HAUSGEBRAUCH | 102-133 |
| ES - MÁQUINA DE CAFÉ PARA USO DOMÉSTICO | 134-165 |
| PT - MÁQUINA DE CAFÉ PARA USO DOMÉSTICO | 166-197 |



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EC DECLARATION OF CONFORMITY
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Rocket Milano srl
 Via E. Curiel 13
 20060 LISCATE (MI)
 ITALY

- come costruttore di MACCHINE PER CAFFÈ, dichiara che il prodotto:
- being the manufacturer of COFFEE MACHINES, hereby declares that the product:
- en tant que constructeur de MACHINES A CAFE, déclare que le produit:
- erklärt als Hersteller von KAFFEEMASCHINEN, daß das Gerät:
- como fabricante de CAFETERAS, declara que el producto:
- como fabricante de MÁQUINAS DE CAFÉ, declara que a máquina:

Modello - Model - Modell - Modelo: APPARTAMENTO - APPARTAMENTO TCA

- al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai requisiti essenziali applicabili delle seguenti DIRETTIVE e REGOLAMENTI e successive modifiche e integrazioni:
- to which this declaration refers, complies with the applicable essential requirements of the following DIRECTIVES and REGULATIONS and subsequent amendments:
- auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles applicables des DIRECTIVES et RÈGLEMENTS et modifications et ajouts successifs:
- auf welches sich diese Erklärung bezieht, gemäß den folgenden EG-Vorschriften gebaut ist VORSCHRIFTEN und REGELUNGEN sowie nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen:
- al que se refiere esta declaración es conforme con los requisitos esenciales aplicables de las siguientes DIRECTIVAS y REGLAMENTOS y siguientes modificaciones y correcciones:
- referida nesta declaração, é conforme com os requisitos essenciais aplicáveis das seguintes DIRECTIVAS e REGULAMENTOS e sucessivas modificações e integrações:

- 2014/68/UE** - Direttiva attrezzature a pressione (PED) con applicata l'esclusione al Capitolo 1 Article 1 Par. 2 (f)
 - Directive of pressure equipment (PED) with applied the exclusion to Chapter 1 Article 1 Par. 2 (f)
 - Directive sur les équipements sous pression (PED) avec exclusion appliquée au Chapitre 1 Article 1 Par. 2 (f)
 - Richtlinie über die Bereitstellung von Druckgeräten (PED) mit angewandtem Ausschluss von Kapitel 1 Artikel 1 Abs. 2 (f)
 - Directiva sobre equipos a presión (PED) con exclusión aplicada al Capítulo 1 Artículo 1 Par. 2 (f)
 - Diretiva de equipamento sob pressão (PED) com a exclusão aplicada ao Capítulo 1 Artigo 1 Par. 2 (f)
- 2014/30/UE** Direttiva compatibilità elettromagnetica EMC - Electromagnetic compatibility EMC Directive - Directive de compatibilité électromagnétique EMC - Richtlinie elektromagnetische Verträglichkeit EMV - Directiva compatibilidad electromagnética EMC - Directiva sobre a compatibilidade electromagnética EMC
- 2014/35/UE** Direttiva bassa tensione - Low voltage Directive - Directive de basse tension - Niederspannungsrichtlinie - Directiva baja tensión - Directiva sobre baixa tensão
- 2012/19/UE** Direttiva RAEE - WEEE Directive - Directive DEEE - Directiva RAEE - Directiva RAEE
- 2011/65/UE** Direttiva RoHS - RoHS Directive - Directive RoHS - RoHS-Richtlinie - Directiva RoHS

- 1935/2004/EU** - Regolamento sui materiali a contatto con i prodotti alimentari
- Regulation on food contact materials
 - Règlement sur les matériaux en contact avec les denrées alimentaires
 - Regelung für Materialien, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen
 - Reglamentos sobre los materiales en contacto con los productos alimenticios
 - Regulamento sobre materiais em contacto com os produtos alimentares

- in conformità alle norme
- in compliance with standards
- en conformité avec les normes
- gemäß den Vorsch
- en conformidad de las normas
- em conformidade com as normas

EN 60335-1:2012 / AC:2014 / A11:2014 / A13:2017 / A1:2019 / A14:2019 / A2:2019 / A15:2021

EN 60335-2-15:2016 / A11:2018

EN 62233: 2008 / AC: 2008

EN 55014-1:2017 / A11:2020

EN 55014-2:1997 / A1:2001 / A2:2008 / AC:1997

EN 61000-3-2: 2014 - EN 61000-3-3:2013

L'incarico di costituire e conservare il fascicolo tecnico è affidato alla Rocket Milano srl. in Via E. Curiel, 13 - 20060 LISCATE (MI) – ITALIA.

The Rocket Milano srl, Via E. Curiel, 13 - 20060 LISCATE (MI) - ITALY is responsible for establishing and maintaining the technical file.

La tâche de constituer et de conserver le dossier technique est confiée à la Rocket Milano srl in Via E. Curiel, 13 - 20060 LISCATE (MI) - ITALIE

Die Aufgabe der Einrichtung und Aufrechterhaltung des technischen Unterlagen anvertraut ist, die Rocket Milano srl in Via E. Curiel, 13 - 20060 LISCATE (MI) - ITALIEN

La responsabilidad de elaborar y conservar el expediente técnico corresponde alla Rocket Milano srl in Via E. Curiel, 13 - 20060 LISCATE (MI) - ITALIA

A responsabilidade de criar e guardar o fascículo técnico é confiada à la Rocket Milano srl in Via E. Curiel, 13 - 20060 LISCATE (MI) - ITALIA

La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui l'apparecchio venga modificato senza espressa autorizzazione del costruttore oppure se installato o utilizzato in modo non conforme a quanto indicato nel manuale d'uso e nelle istruzioni.

This declaration is null and void if the machine is modified without the express authorization of the manufacturer or if improperly installed and used in a way that does not comply with indications in the users' manual and the instructions

La présente déclaration sera considérée comme nulle et non avenue si l'appareil est modifié sans l'autorisation du fabricant ou si l'appareil est installé ou utilisé de façon non conforme à ce qui est indiqué dans le manuel d'utilisation et d'installation

Die vorliegende Konformitäts- erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls das Gerät ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers modifiziert werden sollte oder falls es nicht gemäß den im Bedienungs- und Wartungshandbuch aufgeführten

La presente declaración pierde su validez en el caso de que el aparato sea modificado sin expresa autorización del constructor, o bien si ha sido instalado o utilizado de forma no conforme a lo indicado en el manual de uso y en las instrucciones

A presente declaração deixa de ter validade no caso em que o aparelho seja modificado sem autorização do construtor ou se instalado ou utilizado de maneira não conforme ao indicado no manual de uso e nas instruções

Data di emissione - Date of Issue

Date d'émission - Ausstellungsdatum







Fecha de emisión - Data de emissão

Liscate

20 - 12 - 2022


CEO
Daniele Berenbruch

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|---|---|----|
|  | 1 INTRODUCTION | 72 |
| | 1.1 SYMBOLES ET TERMINOLOGIE UTILISÉS DANS CE MANUEL | 72 |
| | 1.2 INFORMATIONS GÉNÉRALES | 73 |
| | 1.3 MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ | 74 |
|  | 2 DÉBALLAGE | 78 |
| | 2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE | 78 |
|  | 3 DESCRIPTION DE LA MACHINE | 79 |
| | 3.1 UTILISATION PRÉVUE | 79 |
| | 3.2 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES | 80 |
| | 3.3 COMPOSANTS PRINCIPAUX MOD. APPARTAMENTO | 81 |
| | 3.4 COMPOSANTS PRINCIPAUX MOD APPARTAMENTO TCA ... | 82 |
| | 3.5 ACCESSOIRES | 83 |
| 3.6 DONNÉES TECHNIQUES | 83 | |
|  | 4 INSTALLATION | 84 |
| | 4.1 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU | 84 |
| 4.2 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE | 85 | |
|  | 5 DÉMARRAGE | 86 |
|  | 6 FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE | 87 |
| | 6.1 PRÉPARATION DU CAFÉ | 88 |
| | 6.2 DISTRIBUTEUR DE VAPEUR | 89 |
| | 6.3 DISTRIBUTION D'EAU | 90 |
| 6.4 MODE ECO | 90 | |



| | | |
|----------|---|----|
| 7 | PROGRAMMATION (<i>uniquement APPARTAMENTO TCA</i>) | 91 |
| 7.1 | ACCÈS À LA PROGRAMMATION | 91 |
| 7.2 | PARAMÈTRES DE PROGRAMMATION | 92 |
| 7.3 | SAUVEGARDE DU PARAMÈTRE DE PROGRAMMATION . | 92 |
| 7.4 | MODIFICATION DE L'ÉTAT D'UN PARAMÈTRE..... | 92 |
| 7.5 | RÉINITIALISATION DES PARAMÈTRES (<i>Reset Factory</i>)..... | 93 |



| | | |
|----------|---|----|
| 8 | ENTRETIEN | 94 |
| 8.1 | NETTOYAGE DE LA BUSE VAPEUR..... | 94 |
| 8.2 | NETTOYAGE DU GROUPE..... | 94 |
| 8.3 | NETTOYAGE DU PORTE-FILTRE..... | 96 |
| 8.4 | NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU | 96 |
| 8.5 | NETTOYAGE DE L'ÉGOUTTOIR | 97 |
| 8.6 | DÉTARTRAGE..... | 97 |
| 8.7 | REMPLACEMENT DE L'EAU DE LA CHAUDIÈRE | 98 |



| | | |
|----------|-------------------------------------|-----|
| 9 | ALARMES ET ANOMALIES | 98 |
| 9.1 | ALARMES | 98 |
| 9.2 | ANOMALIES, CAUSES ET SOLUTIONS..... | 99 |
| 9.3 | INACTIVITÉ | 101 |



| | | |
|-----------|--------------------------|-----|
| 10 | ÉLIMINATION | 101 |
|-----------|--------------------------|-----|

1 - INTRODUCTION



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION SUR LA MACHINE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL ET LES SUIVRE TOUT AU LONG DES OPÉRATIONS.

EN CAS DE DOUTE SUR LA BONNE INTERPRÉTATION DES INSTRUCTIONS, CONTACTER NOTRE SERVICE D'ASSISTANCE POUR LES ÉCLAIRCISSEMENTS NÉCESSAIRES.

1.1 Symboles et terminologie utilisés dans ce manuel



DANGER : ce symbole indique des informations ou des procédures qui, si elles ne sont pas exécutées avec soin, peuvent entraîner des blessures graves. Source potentielle de blessure ou d'atteinte à la santé.



ATTENTION

Les indications accompagnées de ce symbole contiennent des informations, des prescriptions ou des procédures qui, si elles ne sont pas exécutées correctement, peuvent entraîner des dommages ou des dysfonctionnements.



INFORMATION

Les indications accompagnées de ce symbole contiennent des informations sur tout sujet d'une importance particulière. Le non-respect de ces indications peut entraîner l'annulation de la garantie.



LIRE attentivement le mode d'emploi avant la mise en marche.



ATTENTION : machine sous tension !



Avant d'entreprendre toute opération d'entretien, débrancher l'alimentation électrique.



ATTENTION : parties chaudes en contact !



Porter des gants de protection.



OPÉRATEUR : ce symbole indique les informations ou les procédures relatives à l'utilisateur de la machine. Procédures relevant des compétences de la personne formée quant au fonctionnement, à l'utilisation et l'entretien ordinaire de la machine.



TECHNICIEN QUALIFIÉ : ce symbole indique des informations ou des procédures relatives à l'entretien extraordinaire (électrique/mécanique) pour une personne qualifiée et autorisée par le fabricant.

1.2 informations générales

Ce manuel est une partie essentielle du produit **APPARTAMENTO** ; il est donc important de lire attentivement les mises en garde et les précautions ci-jointes avant la mise en fonction de la machine. En particulier les indications concernant la sécurité lors de l'installation, la mise en fonction, l'utilisation et le nettoyage. Veuillez conserver ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr où il peut être mis à la disposition de tous les utilisateurs de la machine.



La description des machines à café ci-dessous est de nature générale et peut donc ne pas inclure tous les détails sur les divers composants.

La langue officielle choisie par le fabricant est l'italien.

Ce manuel reflète l'état de la machine au moment de la livraison. **APPARTAMENTO** se réserve le droit d'apporter, à tout moment, toutes les modifications qu'elle juge appropriées à la production de masse et de mettre à jour les manuels associés sans obligation de mettre à jour la production et les manuels précédents ni d'informer les utilisateurs des machines précédemment fournies.



ATTENTION


LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE CAUSÉ À DES PERSONNES OU À DES OBJETS À LA SUITE DE :

- Mauvaise utilisation de la machine.
- Utilisation par un personnel inadapté (non autorisé et/ou non formé).
- Défauts d'alimentation.
- Manque d'entretien des composants de la machine.
- Modifications de la machine non autorisées par le fabricant.
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Remplacement des composants fournis avec la machine par d'autres composants ayant des caractéristiques techniques différentes des nominales.
- Non-respect de ces instructions.
- Non-respect des règles de sécurité.

TRANSPORT ET MANUTENTION



Lors de la manutention de la machine, prendre les précautions nécessaires pour éviter qu'elle ne tombe, en endommageant les personnes, les animaux et les choses, au-delà de la machine elle-même. Ne jamais effectuer seul cette opération. Il est conseillé que l'appareil soit manutentionné par deux personnes.

Lors de la manutention de la machine dans l'emballage, veiller à respecter l'inscription « **HAUT** » (identifiée par le symbole ) présent sur l'emballage.

Ne pas retourner la machine pendant la manutention. Manipuler avec soin.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une manutention imprudente ou non conforme aux instructions fournies.

1.3 Mises en garde de sécurité**PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas laisser les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, carton, etc.) à la portée des enfants, car ces éléments sont des sources potentielles de danger.
3. Installer la machine sur une surface plane et hydrofuge (stratifié, acier, céramique, etc.) à l'écart des sources de chaleur (four, cuisinière, foyer, etc.) et dans des conditions où la température ne baisse pas en dessous de 5 °C.
4. Ne pas utiliser à l'extérieur.
5. Pour usage domestique uniquement.
6. Ne pas laisser la machine exposée aux intempéries ou placée dans un environnement humide.
7. Ne pas obstruer les grilles et ne pas couvrir avec des chiffons, etc.
8. Conserver la machine emballée dans un endroit sec, non exposé aux agents atmosphériques et dans des conditions où la température ne baisse pas en dessous de 5 °C.
9. Ne pas mettre d'objets lourds sur l'emballage.
10. En cas d'urgence, comme un incendie, un bruit inhabituel, une surchauffe, etc., agir immédiatement, débrancher l'alimentation électrique.
11. L'installation et la réparation doivent être conformes aux codes et règlements locaux de sécurité électrique.
12. Ne pas laisser le câble d'alimentation électrique pendre sur le bord de la table ou du comptoir et ne pas toucher les surfaces chaudes.
13. L'installation de la machine **APPARTAMENTO** doit se faire après avoir lu et compris ce manuel.
14. Cette machine n'est sûre que lorsqu'elle a été correctement connectée à un système efficace de mise à la terre.
15. Brancher toujours d'abord la fiche sur l'appareil, puis le câble d'alimentation sur la prise murale. Pour déconnecter, placer l'in-

interrupteur sur **OFF**, puis retirer la fiche de la prise murale.

- 16.** Vérifier que les données de la plaque de données correspondent à celles de l'alimentation électrique principale à laquelle la machine sera raccordée. Avant de brancher la machine au réseau électrique, s'assurer que sa tension, sa fréquence et sa puissance correspondent à celles du réseau électrique local. Les données électriques sont indiquées sur la plaque de données de la machine.
- 17.** Il est déconseillé d'utiliser des accessoires tels que des adaptateurs, des prises multiples ou des rallonges qui ne sont pas recommandés par le fabricant de l'appareil car ils peuvent provoquer des blessures, incendies ou décharges électriques.
- 18.** Ne pas utiliser cette machine si son câble, sa fiche ou toute autre pièce est endommagée ou si la machine fonctionne mal. Renvoyer la machine au centre d'assistance agréé le plus proche pour la vérification, la réparation ou le réglage. **ATTENTION** : Le câble d'alimentation ne doit pas être remplacé par l'utilisateur.
- 19.** Cette machine a été conçue dans le seul but de produire du café, la distribution de vapeur et de l'eau chaude pour les boissons. Toutes les autres utilisations sont inappropriées et dangereuses. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages dus à une utilisation inappropriée.
- 20.** Pour se protéger des chocs électriques lors de l'utilisation de tout appareil électrique, y compris la machine **APPARTAMENTO**:
 - a.** Ne pas plonger la machine même, le câble et les fiches dans l'eau ou tout autre liquide et ne pas laisser les pièces internes de la machine entrer en contact avec du liquide.
 - b.** Éviter que le câble d'alimentation ne soit tiré ou étiré.
 - c.** Ne pas utiliser la machine les mains ou les pieds humides.
 - d.** Ne pas laisser les enfants ou les personnes non formées utiliser la machine.
 - e.** Ne pas utiliser la machine pieds nus.
 - f.** Installer un disjoncteur sur l'alimentation électrique de la machine.
 - g.** Ne pas renverser de liquides sur le sommet de la machine.
 - h.** La machine ne doit pas être exposée à des éléments tels que la lumière du soleil, la pluie, la neige, des températures extrêmes, etc.
 - i.** Éviter toute fuite d'eau sur les connexions électriques.

- FR 21.** Toujours utiliser des pièces de rechange et des accessoires certifiés et fabriqués par **ROCKET**.
- 22.** Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre la machine au moyen de l'interrupteur d'alimentation de la machine, débrancher la machine du réseau électrique et attendre que sa température s'abaisse.
- 23.** Cet appareil est destiné à un usage domestique.
- 24.** Si la machine fonctionne de manière incorrecte ou si elle cesse de fonctionner, l'éteindre immédiatement et la débrancher de l'alimentation électrique. Ne pas tenter de la réparer mais contacter un technicien agréé et qualifié **APPARTAMENTO**. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un revendeur agréé en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- 25.** Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant de longues périodes, elle doit être conservée à une température supérieure à zéro (0°C/32°F). Cela empêchera le système hydraulique de geler, ce qui pourrait endommager les tuyaux internes et la chaudière.
- 26.** La machine doit être utilisée avec de l'eau potable. Si l'approvisionnement local en eau a une teneur élevée en minéraux, utiliser un adoucisseur d'eau. Une accumulation de dépôt minéral peut restreindre l'écoulement de l'eau dans le système hydraulique, endommageant la machine et provoquant un risque de blessures. À l'inverse, des eaux très « pures » peuvent interférer avec les signaux électroniques lus par la machine pour les indications de niveau de la chaudière et du réservoir d'eau. Utiliser de l'eau filtrée.
- 27.** L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne reçoivent une supervision ou des instructions relatives à l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- 28.** Garder l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- 29.** Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 30.** Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation.
- 31.** Pour assurer le bon fonctionnement et l'efficacité de la machine, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant, en effectuant les opérations de nettoyage et d'entretien ordinaire.

- 32.** Pendant le fonctionnement de la machine, certaines pièces atteignent des températures élevées, telles que les groupes de distribution, les porte-filtres et les buses vapeur (indiquer la photo avec les figures ?). Veiller à ne pas toucher ou mettre les mains sous ces pièces pendant l'utilisation, pour éviter les échaudures ou les brûlures. Utiliser toujours des boutons et des poignées spéciaux pour le fonctionnement.
- 33** Installer le porte-filtre en l'insérant dans la tête du groupe et en tournant de gauche à droite la poignée spécifique. Le porte-filtre est correctement inséré une fois qu'il est fermement à l'intérieur de la tête de l'unité et que la poignée est positionnée à 90 degrés de l'avant de la machine.
- 34** Ne jamais retirer (extraire/décrocher) le porte-filtre pendant la distribution du café. Des brûlures peuvent se produire si le porte-filtre est retiré pendant les cycles de distribution.
- 35** Faire très attention aux surfaces des éléments chauffants, car elles sont sujettes à une chaleur résiduelle même après utilisation.
- 36** Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.
- 37** La machine à café ne doit pas être rangée dans un endroit fermé (armoire, etc.) lorsqu'elle est utilisée.
- 38** Cet appareil est destiné à être utilisé dans des environnements domestiques ou de petite restauration tels que:
- Espaces de cuisine pour le personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail.
 - Agritourismes disposant d'une salle commune pour l'utilisation de la cuisine.
 - Par les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements résidentiels.
 - Les chambres d'hôtes et autres établissements de ce type.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

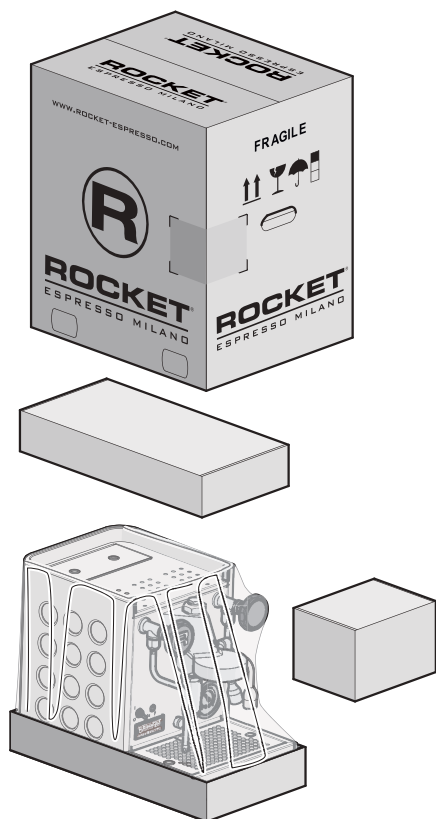
2 - DÉBALLAGE



Le personnel chargé de l'installation de la machine doit, avant de procéder, lire ces instructions et, en particulier, les sections précédentes concernant les informations générales et les exigences de sécurité.

2.1 Contenu de l'emballage

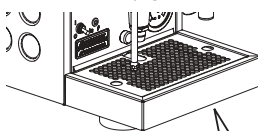
La machine est livrée entièrement montée (à l'exception des accessoires contenus dans les boîtes spécifiques - fig. 2.1).



fig_2.1



Les données de la machine sont indiquées sur la plaque de marquage CE placée sous la machine (fig. 2.2).



fig_2.2

La machine emballée doit être protégée dans un local abrité et sec jusqu'à son installation dans un environnement approprié. Après le retrait de l'emballage, il faut vérifier que les composants soient en parfait état et qu'il n'y ait pas de traces d'altérations, de parties endommagées, etc.

En outre il faudra vérifier que la machine ait toutes ses parties, les éventuels accessoires et la documentation technique conformément aux documents de transport.



ATTENTION ! Avant de procéder à l'installation, en cas d'anomalies constatées lors des contrôles à la livraison, rapporter les constatations au fabricant.



Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, cartons, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger. Ces éléments doivent être éliminés conformément aux règles locales en vigueur.



3 - DESCRIPTION DE LA MACHINE

3.1 Utilisation prévue

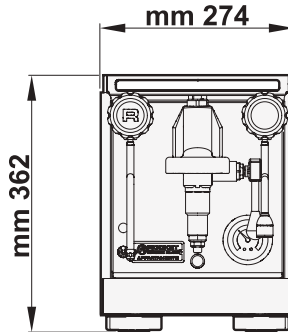
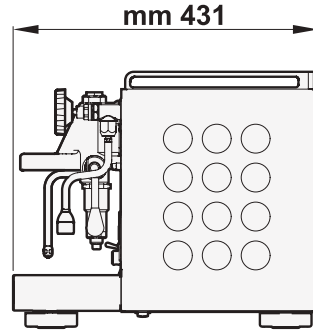
La machine a été conçue et réalisée pour être utilisée pour la préparation de café expresso et de boissons chaudes.

Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et donc dangereuse.



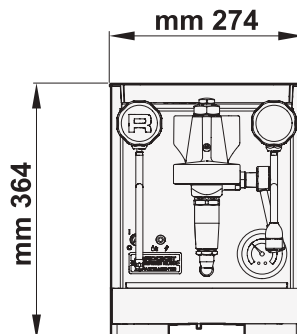
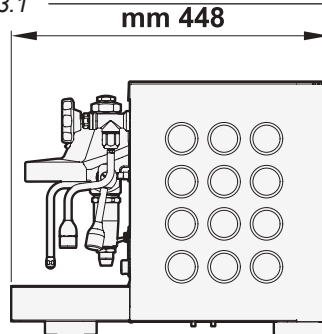
Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages aux personnes ou aux choses en raison d'une utilisation inappropriée, erronée ou irrationnelle de la machine

L'opérateur doit toujours suivre les indications contenues dans ce manuel. En cas de panne ou si la machine ne fonctionne pas correctement, l'éteindre et ne tenter aucune réparation directe. Contacter le centre d'assistance.



mod. APPARTAMENTO

fig_3.1



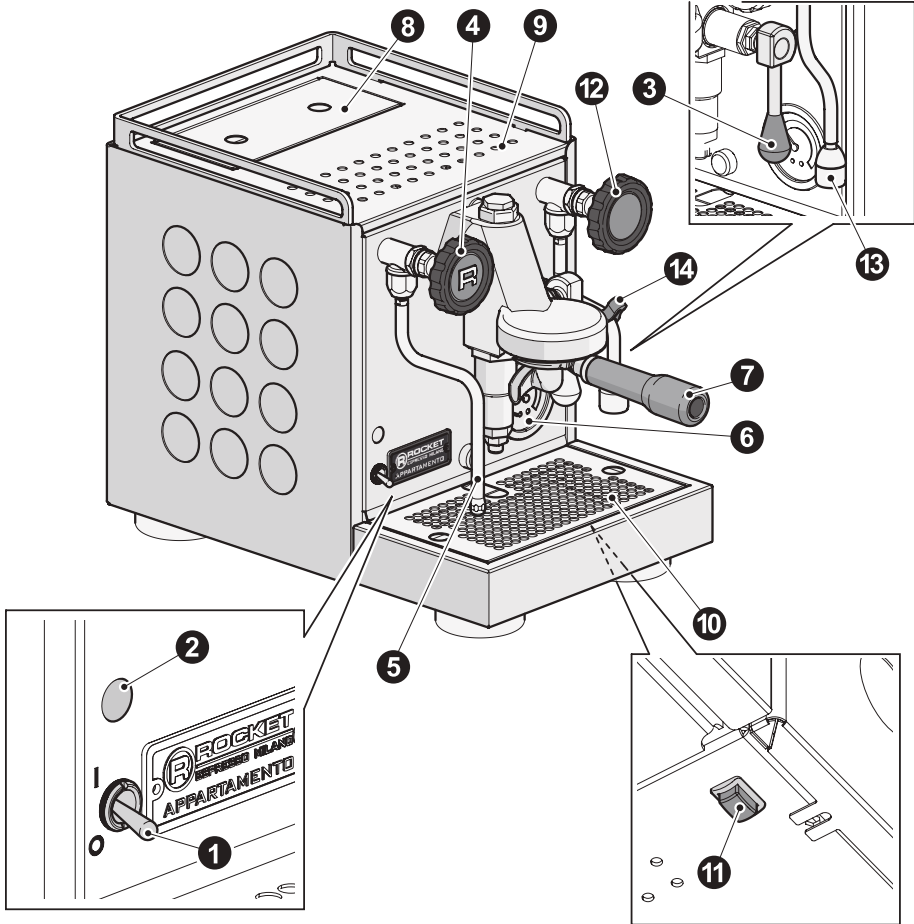
mod. APPARTAMENTO TCA


FR 3.2 Spécifications techniques

| mod. APPARTAMENTO | MOD. APPARTAMENTO TCA |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Eco mode disponible (voir le par. 6.3) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Eco mode disponible via le logiciel (voir par. 6.4) |
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Capacité de la chaudière : 1,8 litre | <ul style="list-style-type: none"> ■ Capacité de la chaudière : 1,8 litre |
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Tension (<i>version A</i>) : 220-240V 50/60 Hz <i>pour les versions CE</i> ■ Tension (<i>version B</i>) : 115V - 60 Hz <i>pour les versions USA/CAN</i> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Tension (<i>version A</i>) : 220-240V 50/60 Hz <i>pour les versions CE</i> ■ Tension (<i>version B</i>) : 115V - 60 Hz <i>pour les versions USA/CAN</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Résistance de la chaudière : 1200 W | <ul style="list-style-type: none"> ■ Résistance de la chaudière : 1200 W |
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Réservoir d'eau amovible : 1,9 L | <ul style="list-style-type: none"> ■ Réservoir d'eau amovible : 1,9 L |
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Dimensions et poids (fig_3.1) Largeur : 274 mm Profondeur : 431 mm Hauteur : 362 mm Poids : 22 kg | <ul style="list-style-type: none"> ■ Dimensions et poids (fig_3.1) Largeur : 274 mm Profondeur : 448 mm Hauteur : 364 mm Poids : 25 kg |



3.3 Composants principaux mod. APPARTAMENTO

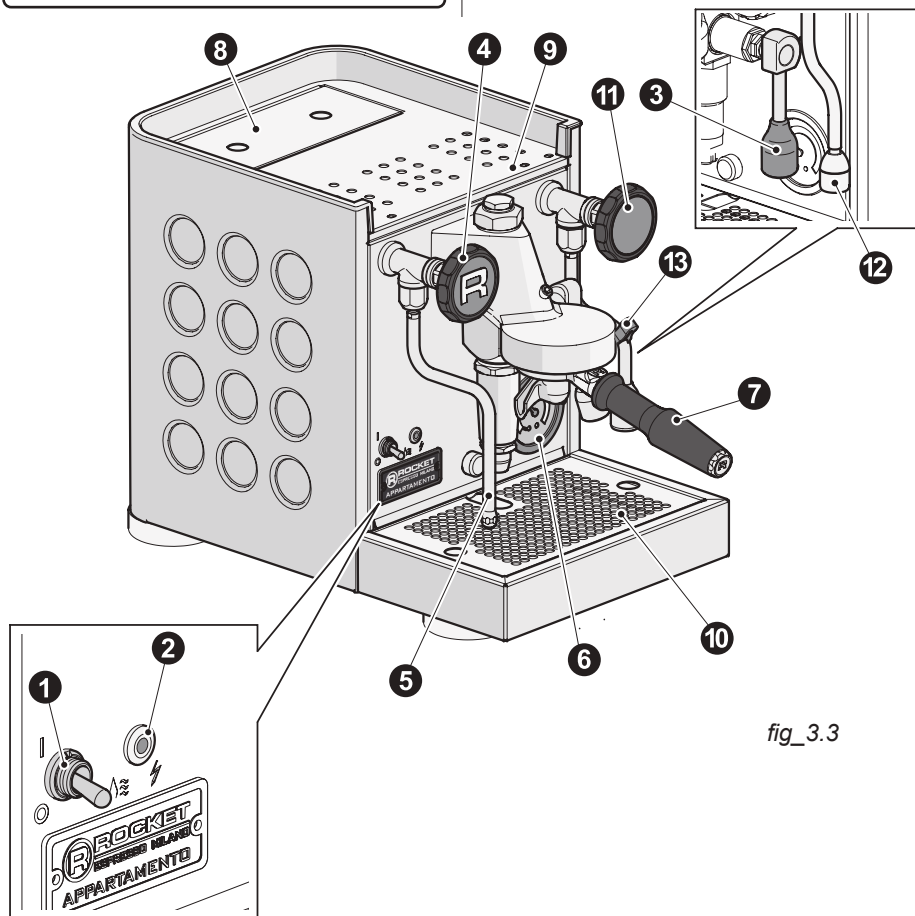


fig_3.2

- 1. ON / OFF :**
« **O** » = OFF
« **I** » = ON
- 2.** Lampes témoins
- 3.** Levier de distribution du café
- 4.** Bouton de distribution de la vapeur
- 5.** Buse vapeur
- 6.** Manomètre
- 7.** Porte-filtre
- 8.** Compartiment porte-réservoir d'eau
- 9.** Chauffe-tasses
- 10.** Grilles repose-tasses + bac
- 11.** Bouton Eco Mode
- 12.** Bouton de distribution d'eau chaude
- 13.** Buse à eau chaude
- 14.** Poignée du kit buse



FR 3.4 Composants principaux
mod. APPARTAMENTO
TCA



fig_3.3

- | | |
|---|--|
| <p>1. ON / OFF : « ● » = OFF « I » = ON</p> <p>2. Lampes témoins</p> <p>3. Levier de commande de distribution du café</p> <p>4. Bouton de distribution de la vapeur</p> <p>5. Buse vapeur</p> <p>6. Manomètre</p> | <p>7. Porte-filtre</p> <p>8. Compartiment porte-réservoir d'eau</p> <p>9. Chauffe-tasses</p> <p>10. Grilles repose-tasses + bac</p> <p>11. Bouton de distribution d'eau chaude</p> <p>12. Buse à eau chaude</p> <p>13. Poignée du kit buse</p> |
|---|--|

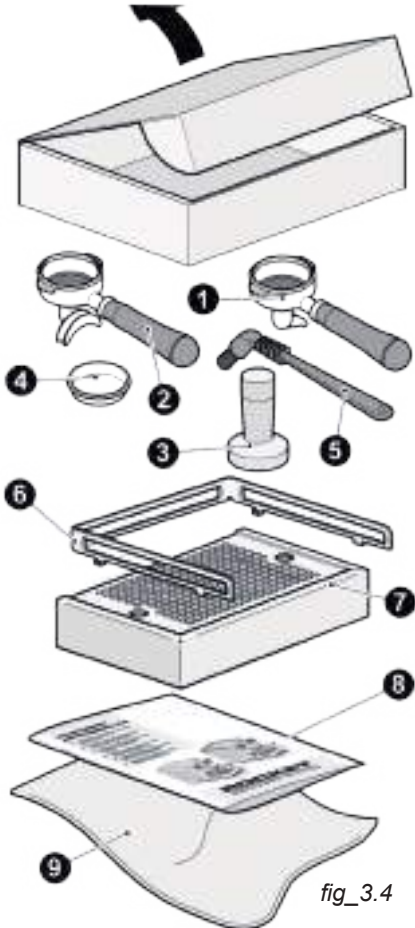


3.5 Accessoires

La machine est fournie avec un riche éventail d'accessoires (fig._3.4).

À l'intérieur de la première boîte se trouvent les pièces et accessoires suivants :

1. Porte-filtre - simple
2. Porte-filtre - double
3. Tamper
4. Filtre aveugle
5. Brosse de nettoyage de la tête de distribution.
6. Vitrine (uniquement pour APPARTAMENTO)
7. Grilles de tasses.
8. Manuel d'instructions
9. Chiffon microfibre.



3.6 Données techniques

Tension

- Voir la plaque signalétique sur la machine.

Puissance

- Voir la plaque signalétique sur la machine.

Température

- La machine ne doit pas fonctionner à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 36 °C.

Eau

- La machine doit être utilisée avec de l'eau potable douce et propre. Si l'approvisionnement local en eau a une teneur élevée en minéraux, utiliser un adoucisseur d'eau. La dureté de l'eau doit être comprise entre F° 4 - 7° (français) / D° 7 - 16° (allemands). Une accumulation de dépôt minéral peut restreindre l'écoulement de l'eau dans le système hydraulique, endommageant la machine et provoquant un risque de blessures.

Capacité de la chaudière

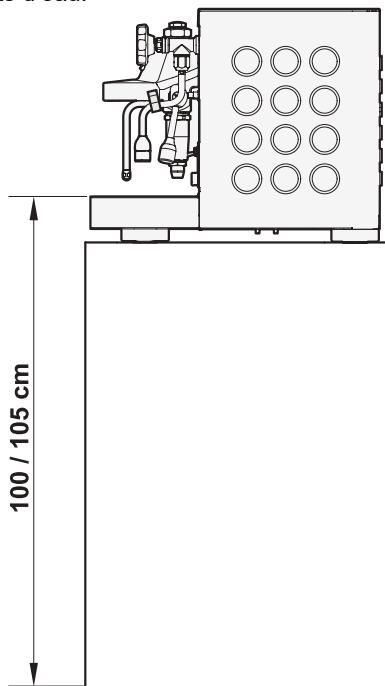
- 1,8 litre

4 - INSTALLATION

La machine ne doit être installée que dans des endroits où l'utilisation est facile et facile d'accès.

Le plan d'appui doit être plat, sec, lisse, stable et à une hauteur telle que la base se trouve à au moins 100/105 cm environ du sol. (fig. 4.1)

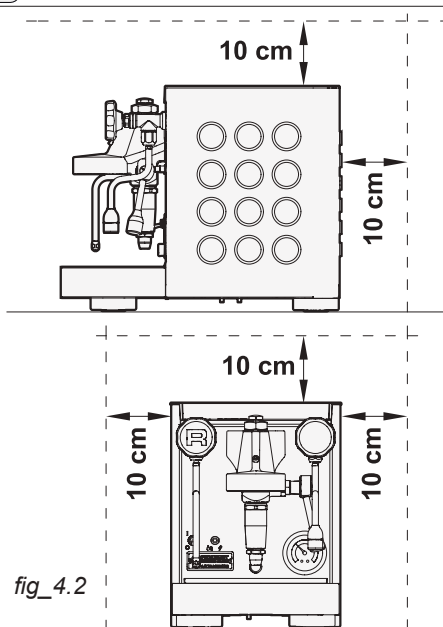
Ne pas utiliser ni installer à proximité de jets d'eau.



fig_4.1

Afin de garantir un fonctionnement normal, la machine doit être installée dans des zones où la température ambiante est comprise entre + 5 °C et + 36 °C ; l'humidité ne doit pas dépasser 70 %.

S'assurer qu'il y ait un espace ouvert d'au moins **10 cm** de chaque côté et derrière la machine pour permettre une ventilation adéquate et faciliter l'utilisation et le déroulement de toute opération d'entretien. (fig. 4.2)



fig_4.2



Si la machine est mouillée ou très humide, attendre qu'elle soit complètement sèche avant de l'installer ou de l'utiliser.

4.1 Remplissage du réservoir d'eau



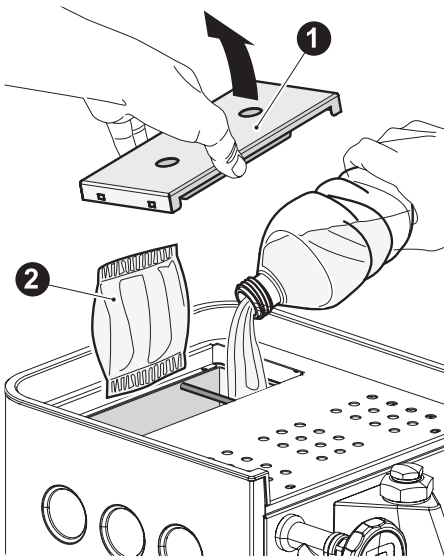
Veillez à utiliser de l'eau d'une dureté adaptée à ce type de machine (voir le par. 3.6 page 83)

La machine doit fonctionner avec de l'eau potable douce et propre. Ne jamais essayer de faire fonctionner la machine avec de l'eau d'une dureté autre que celle spécifiée au paragraphe 3.6.

Soulever le couvercle du compartiment réservoir (1 fig. 4.4) et remplir d'eau jusqu'au niveau "MAX" indiqué (environ 1,9 L). Le fabricant recommande d'insérer un sachet adoucisseur (2) dans le réservoir d'eau.



Faire attention à ne verser de l'eau que dans le réservoir d'eau, si nécessaire s'aider d'un entonnoir (pour retirer le réservoir pour le nettoyer voir le chap. Entretien page 94). Replacer le couvercle du compartiment du réservoir d'eau.



fig_4.3



Contrôler sur l'emballage la validité de l'adoucisseur utilisé (quantité de litres)

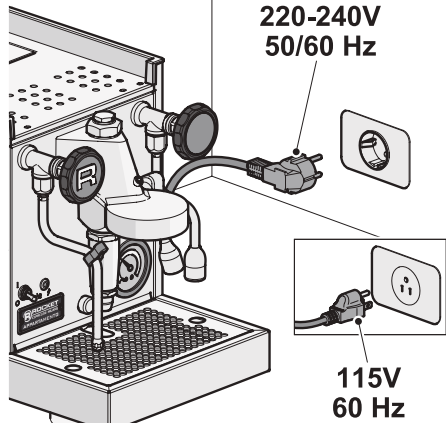
4.2 Alimentation électrique



Avant de raccorder la machine, s'assurer que les données de la plaque signalétique soient conformes à celles du réseau de distribution électrique local.

L'installation de mise à la terre doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.

Brancher le câble d'alimentation (fig. 4.4)



fig_4.4

Disposition de tout excès de câble sur le plan de travail de manière à ce qu'il ne puisse pas être tiré par des enfants ou provoquer un trébuchement



ATTENTION :

Si le câble D'ALIMENTATION d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque.





FR

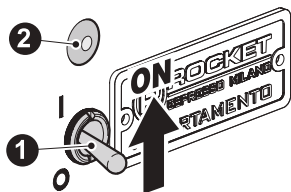
5 - DÉMARRAGE

Nous supposons que la machine a été correctement installée.

- Assurez-vous que le levier est positionné verticalement (**OFF** - fig._5.6)
- Allumer l'interrupteur d'allumage/arrêt (1 - fig._5.1) de la position « **O** » à la position « **I** ». Après l'avoir allumée, on obtient :

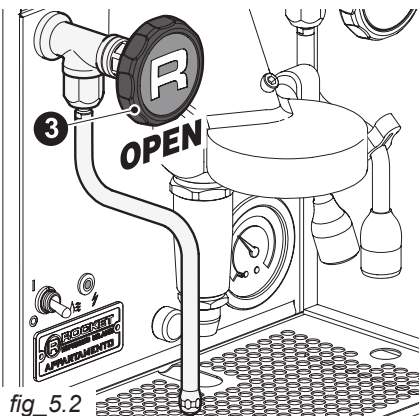
Modèle **APPARTAMENTO**: le voyant (2 - fig._5.1) s'allume avec une lumière fixe verte.

Modèle **APPARTAMENTO TCA**: le voyant (2) est bleu à l'allumage et devient blanc lorsque la machine est en marche.



fig_5.1

- Ouvrir le bouton de la vapeur (3 - fig._5.2) pour commencer à remplir l'eau de la chaudière.



fig_5.2

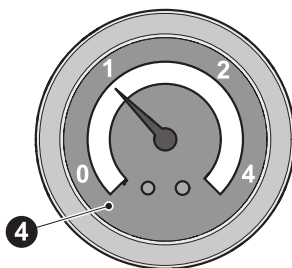
Modèle **APPARTAMENTO** : il faut entendre le bruit de la pompe.

Modèle **APPARTAMENTO TCA** : il faut entendre le bruit de la pompe et le voyant (2 - fig._5.1) clignote en BLEU.

Lorsque la chaudière est correctement remplie d'eau, la pompe s'arrête (le bruit s'arrête).

- Fermer ensuite le bouton de la vapeur.

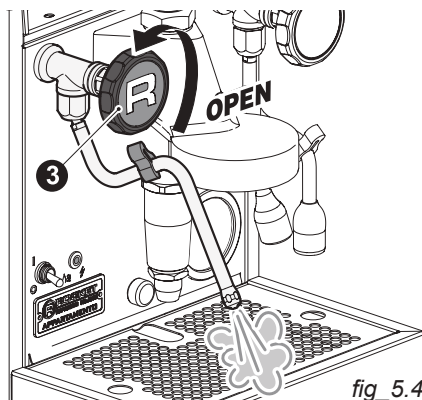
Le chauffage de la chaudière commence. Attendre que le manomètre de la chaudière (4 - fig._5.3) indique environ **1 bar**.



fig_5.3

- Ouvrir le bouton de la vapeur (3 - fig._5.4) pendant 5 secondes pour faire sortir un peu de vapeur.

Cette opération est très importante car elle élimine toute dépression à l'intérieur de la chaudière qui pourrait provoquer l'aspiration du lait à l'intérieur de cette dernière une fois la distribution de vapeur démarrée. Refermer le bouton de la vapeur.



fig_5.4



6 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE



S'assurer que la machine soit prête pour un fonctionnement sûr comme décrit dans les chapitres précédents



ATTENTION :
Lorsque la machine est prête le groupe porte-filtre chauffe. Faire attention



Il est conseillé d'effectuer une première distribution d'eau sans café avec un porte-filtre neuf ou lors de sa première utilisation. Cette opération est recommandée pour éliminer tout résidu de traitement

1. Installer le porte-filtre en l'insérant dans la tête du groupe et tourner la poignée du porte-filtre de gauche à droite. Le porte-filtre est correctement inséré une fois qu'il est fermement à l'intérieur de la tête du groupe et que la poignée se trouve à 90 degrés de l'avant de la machine (fig. 6.1)

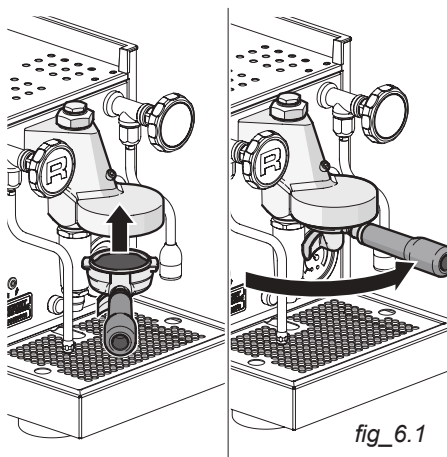


fig. 6.1

2. À présent, soulever le levier de commande de distribution du café pour démarrer le débit d'eau à travers le porte-filtre. (fig. 6.2)

- Attendre que le manomètre de la chaudière (4 - fig. 5.3) atteigne de nouveau 1 bar.
- Relever complètement le levier de commande de distribution du café (4 - fig. 5.5). Vider une tasse d'eau chaude de la tête du groupe d'infusion (5).

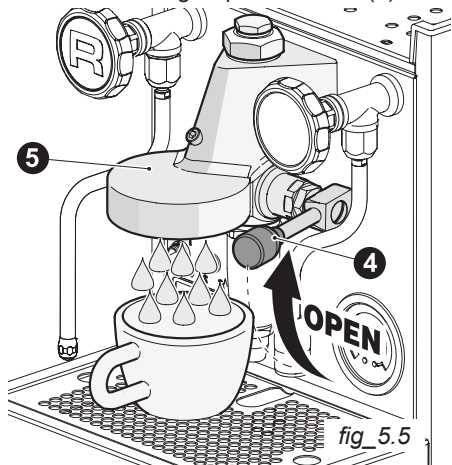


fig. 5.5

Cette opération ne doit être effectuée qu'une seule fois à la première utilisation.

- Abaisser complètement le levier de distribution du café pour arrêter le débit de l'eau (fig. 5.6)

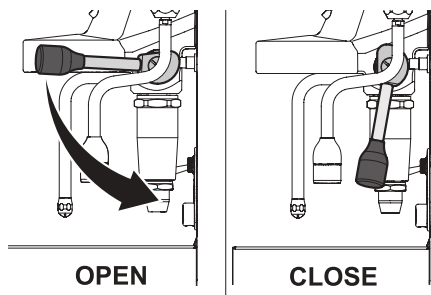
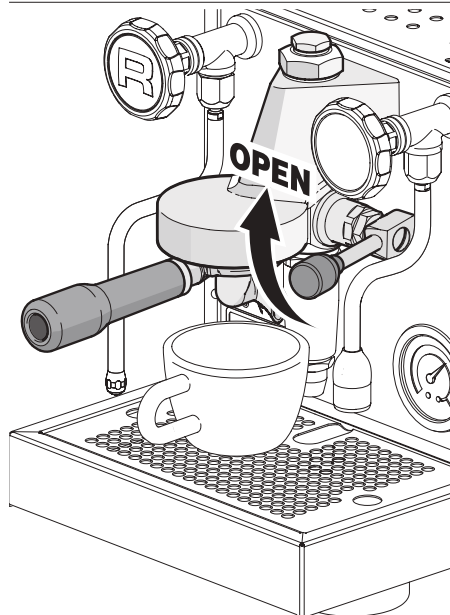


fig. 5.6

- La machine est alors prête à l'emploi

Laisser un temps de chauffage de 15 à 18 minutes pour que la tête du groupe soit complètement chauffée : la qualité de l'expresso sera bien meilleure avec un groupe et un porte-filtre inséré chauds.



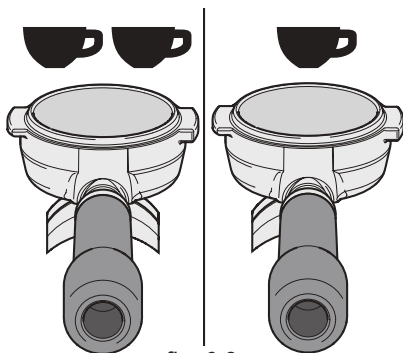


fig_6.2

- Il est important de laisser le porte-filtre accroché dans la tête du groupe lorsqu'il n'est pas utilisé. Le porte-filtre doit rester chaud pour une infusion optimale. Cela empêchera également le joint à l'intérieur de la tête du groupe de sécher prématurément.

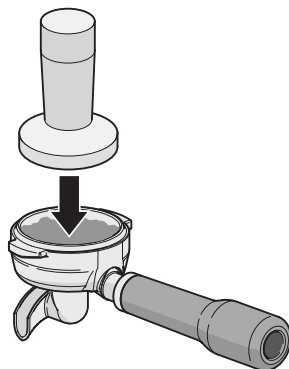
6.1 Préparation du café

- Choisir le porte-filtre pour la préparation d'une ou deux tasses en une seule distribution (fig_6.3).



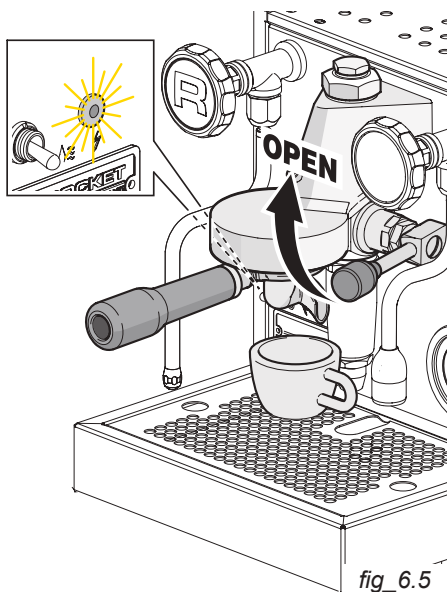
fig_6.3

- Remplir le café moulu et presser (fig_6.4) en retirant tout résidu de café sur le bord du filtre.



fig_6.4

- Accrocher le porte-filtre au groupe de distribution et positionner la (les) tasse (s) sous le bec de distribution de café.



fig_6.5

- Commencer la distribution en levant le levier de commande de distribution du café. Pour arrêter la distribution, abaisser à nouveau le levier. Sur le modèle TCA, la LED clignote en blanc pendant la phase de distribution et redevient fixe lorsque la distribution est terminée (fig_6.5).



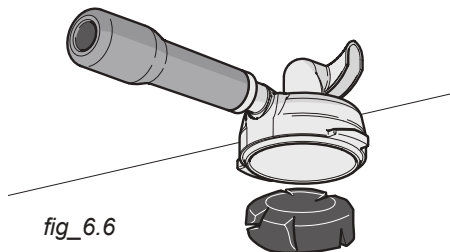
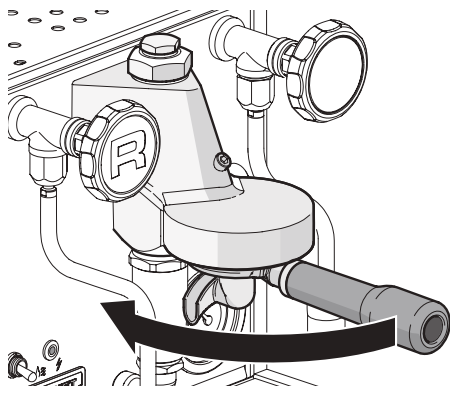
La durée maximum d'une distribution est de 100 secondes. Passé ce délai, la distribution s'arrête automatiquement même si l'utilisateur n'a pas fermé le levier.



La distribution est prioritaire sur le remplissage : si une distribution est demandée alors que la machine fait le plein d'eau, le remplissage est momentanément interrompu et la distribution démarre régulièrement. Il est possible de distribuer même lorsque le niveau de la chaudière n'a pas encore été atteint.



5. Enlever le porte-filtre pour le vider et le nettoyer, ensuite le raccrocher (fig_6.6)

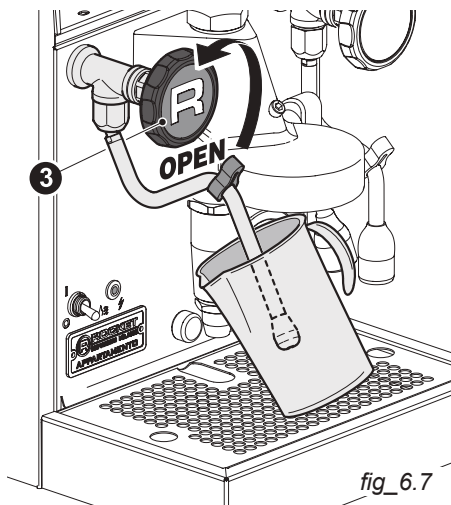


fig_6.6

6.2 Distribution de vapeur

Avec la machine allumée et le manomètre en pression (voir le chap. 5 page 22) il est possible de distribuer la vapeur avec la buse prévue à cet effet.

Prendre un pot et plonger la buse vapeur dans la boisson et ouvrir le robinet vapeur (3 - fig_6.7)



fig_6.7

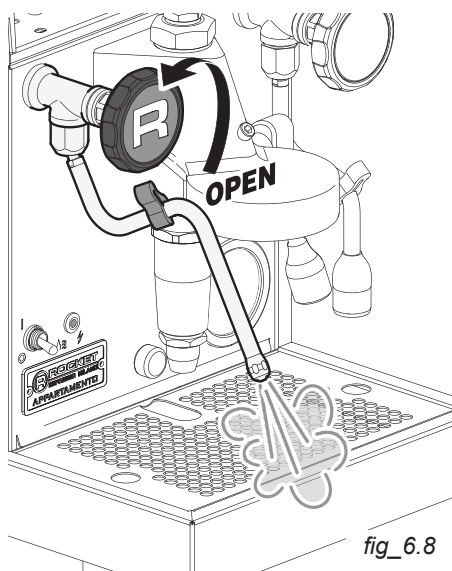
Lorsque la distribution souhaitée est terminée, fermer le robinet et retirer le pot. Nettoyer la buse avec un chiffon humide.



Distribuer de la vapeur pendant quelques secondes puis nettoyer à nouveau avec un chiffon humide (fig_6.8)



FR



fig_6.8

ATTENTION :
Le jet de vapeur peut provoquer des brûlures. Pour éviter les brûlures, utiliser la petite poignée en plastique pour déplacer la buse vapeur.

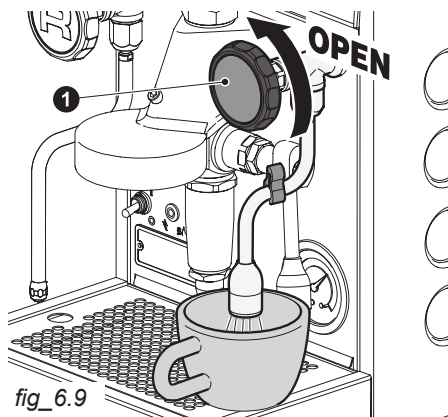


Pour des résultats optimaux : conserver le lait à $\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41\text{ }^{\circ}\text{F}$)

6.3 Distribution d'eau

Pour distribuer de l'eau chaude, ouvrir le robinet correspondant (1 fig_6.9) et libérer la quantité d'eau nécessaire dans une tasse ou un récipient. Pour arrêter l'alimentation en eau chaude, fermer le robinet en question.

ATTENTION :
l'eau est très chaude. Veiller à éviter les brûlures éventuelles



fig_6.9

6.4 Mode ECO

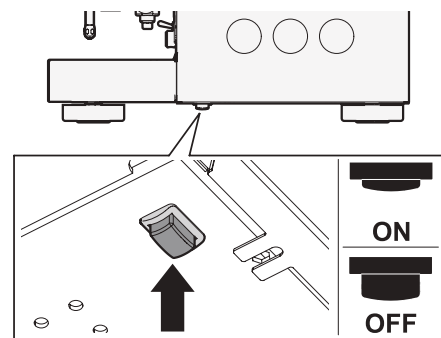
Lorsque le mode ECO est activé :

La machine **APPARTAMENTO** se met en veille après 60 minutes d'inactivité.

La machine **APPARTAMENTO TCA**, entre en veille après 30 minutes.

Lorsque la machine est en veille, tous les éléments chauffants sont éteints et la distribution n'est pas possible. La machine sort de la veille en actionnant le levier de distribution.

Sur le modèle **APPARTAMENTO**, le mode **ECO-ON** est activé en appuyant sur le bouton situé sous la machine (fig_6.10), tandis que sur le modèle **APPARTAMENTO TCA**, il est activé dans le mode la programmation.



fig_6.10



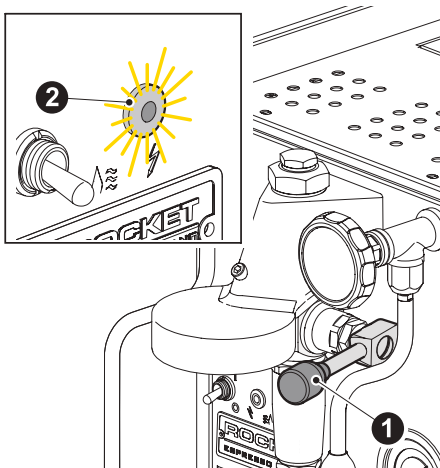
La machine est fournie par l'usine avec le mode ECO mode activé.

7 - PROGRAMMATION (uniquement APPARTAMENTO TCA)



La machine, qui est testée, a déjà subi une programmation de base et est donc prête à l'emploi.

L'utilisateur peut modifier certains paramètres de la machine en entrant en mode « programmation » et en utilisant le levier de distribution du café (1 - fig_7.1) et le voyant lumineux de contrôle. (2)



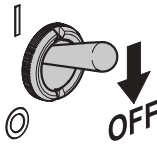
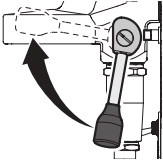
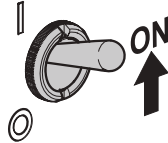

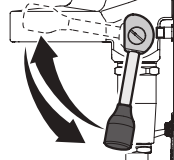

fig_7.1

Les paramètres modifiables par l'utilisateur sont les suivants :

- 1. Pression de la chaudière (rouge).
- 2. ECO MODE de la machine (vert).

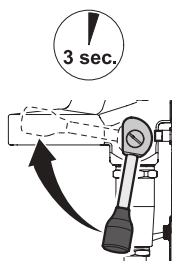
7.1 Accès à la programmation

Pour accéder à la programmation, l'utilisateur doit procéder comme suit :

| | |
|---|---|
|  | <p>1. Éteindre la machine en mettant le sélecteur en position OFF</p> |
|  | <p>2. Relever le levier de distribution du café</p> |
|  | <p>3. Allumer la machine</p> |
| <p>LUMIÈRE JAUNE</p>  | <p>4. Lorsque le voyant change de couleur (jaune), abaisser le levier de distribution 2 (dans les 3 secondes) La machine est maintenant en mode de programmation</p> |
|  | <p>5. Pour passer d'un paramètre à l'autre, confirmer le précédent en maintenant le levier vers le haut pendant 3 secondes (en attendant la lumière fixe) et ne l'abaisser qu'ensuite.</p> |
|  | <p>6. Chaque paramètre est identifié par une couleur du voyant et son nombre de clignotements détermine la valeur de réglage comme décrit dans le tableau ci-dessous</p> |

FR **7.2 Paramètres de programmation**

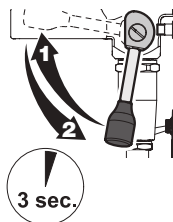
| Paramètre modifiable | Couleur de la LED | État sélectionnable | Commande |
|--|-------------------|---------------------------|--------------------|
| Réglage de la pression de la chaudière | ROUGE | Basse | n° 1 clignotement |
| | | Moyenne (par défaut) | n° 2 clignotements |
| | | Haute | n° 3 clignotements |
| | | Très élevée | n° 4 clignotements |
| En attente | VERTE | Non activé | n° 1 clignotement |
| | | Activé (après 30 minutes) | n° 2 clignotements |

7.3 Sauvegarde du paramètre de programmation

1. Après avoir identifié le nombre de clignotements correspondant à un certain paramètre, soulever le levier de distribution, en le maintenant en position pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la lumière reste fixe.



2. La confirmation de la sauvegarde du paramètre est confirmée par l'allumage continu de la LED. Abaisser le levier de distribution pour passer au paramètre suivant.

7.4 Modification de l'état d'un paramètre

1. Pour passer d'un état à l'autre d'un paramètre (nombre de clignotements) lever et baisser rapidement (dans les 3 secondes), le levier de distribution.

Exemple de configuration PRESSION DE LA CHAUDIÈRE "MOYENNE".

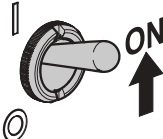



- 1 Entrer dans le mode configuration, le voyant clignote une fois en ROUGE, indiquant la pression chaudière "Basse"
- 2 Lever et abaisser le levier pour obtenir 2 clignotements, en indiquant la pression chaudière "MOYENNE".
- 3 Maintenir le levier de distribution relevé jusqu'à visualiser le voyant ROUGE fixe.
- 4 La lumière ROUGE fixe confirme la sauvegarde du paramètre. Abaisser le levier pour passer au paramètre suivant.

Pour quitter la programmation, redémarrer la machine en utilisant l'interrupteur principal.

7.5 Réinitialisation des paramètres (Factory Reset)

Cette procédure permet d'effacer tous les paramètres configurés et de rétablir le réglage d'usine d'origine. Cette fonction doit être utilisée dans les cas où des erreurs ou des variations non désirées ont été introduites, en choisissant de tout réinitialiser et de revenir aux conditions initiales.

Cette procédure se déroule comme décrit ci-dessous.

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>1. À partir de Machine OFF, allumer la machine avec le levier de groupe en position de distribution (contact fermé) ; la machine n'effectue aucune action mais attend pendant quelques secondes une séquence de la part de l'opérateur.</p> |  | <p>3. Si, dans les 3 secondes qui suivent l'allumage de la lumière verte, le levier est ramené au repos, une réinitialisation des paramètres d'usine (par défaut) est effectuée, ce qui est indiqué par la lumière verte fixe. Si, en revanche, le levier est laissé en position de distribution, après que le délai de 3 secondes s'est écoulé, le voyant vert restera clignotant sans effectuer de réinitialisation des paramètres, dans l'attente d'une mise hors tension.</p> |
|  | <p>2. Maintenez le levier en position de contact fermé. Après quelques secondes, si le levier est toujours resté dans la même position, la machine allume le lumière jaune (comme pour la programmation normale) pendant 5 secondes jusqu'à ce que le lumière vert clignotant apparaisse.</p> |  | <p>4. Arrêter la machine et, si la procédure de réinitialisation n'est pas mise en œuvre, remettre quand même le levier en position initiale.</p> |



FR

8 - ENTRETIEN



Les opérations d'entretien doivent être effectuées lorsque la machine est éteinte et froide. Certaines opérations spéciales doivent être effectuées lorsque la machine est en marche.

Ne pas nettoyer la machine en utilisant des instruments métalliques ou abrasifs, tels que de la laine d'acier, des brosses métalliques, des aiguilles, etc. ou des détergents génériques (alcool, solvants, etc.)

Au besoin, utiliser des détergents spéciaux pour machines à café qui peuvent être achetés dans des centres d'assistance spécialisés.

8.1 Nettoyage de la buse vapeur

Laisser la machine nettoyée prolonge sa durée de vie et produit de bien meilleurs expressos.

1. Nettoyer la buse vapeur après chaque utilisation en l'essuyant avec un chiffon humide. Allumer la buse vapeur pour évacuer la condensation et les résidus de lait.
2. Si les jets de vapeur sont obstrués par du lait séché, dévisser la buse et débloquer/nettoyer avec un trombone (fig. 8.1).

8.2 Nettoyage du groupe

RINÇAGE

1. Retirer le panier du filtre du porte-filtre et monter le filtre aveugle (A - fig. 8.2).
2. Pendant que l'eau d'infusion coule légèrement, insérer le porte-filtre dans la tête du groupe, en faisant tourner le porte-filtre d'avant en arrière (B - fig. 8.2). Continuer à vider le panier aveugle d'eau chaude jusqu'à ce qu'elle soit claire.

3. Effectuer le rinçage de la tête du groupe tous les jours.

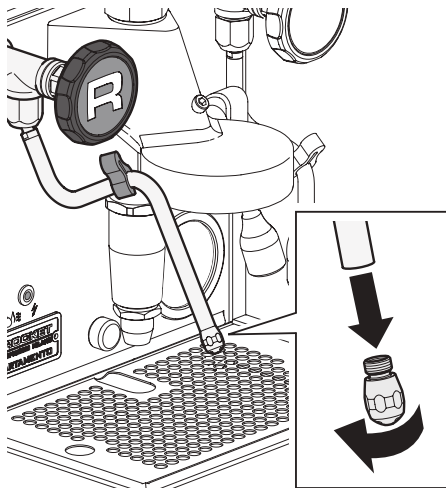


fig. 8.1

GRUPE.

1. Chaque semaine, après le rinçage, ajouter une petite quantité de détergent pour le café expresso dans le panier aveugle. Diluer le détergent dans l'eau chaude et insérer le porte-filtre dans le groupe. Ce détergent est disponible auprès de tout revendeur spécialisé.
2. Ouvrir et fermer la distribution du groupe pendant environ 10 secondes. Le répéter plusieurs fois.

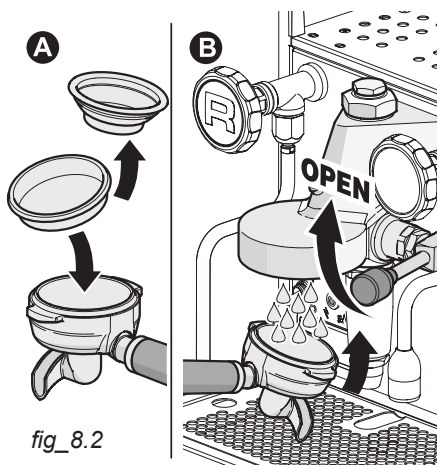
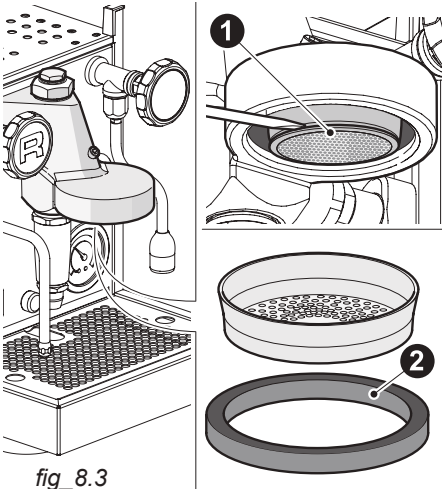


fig. 8.2



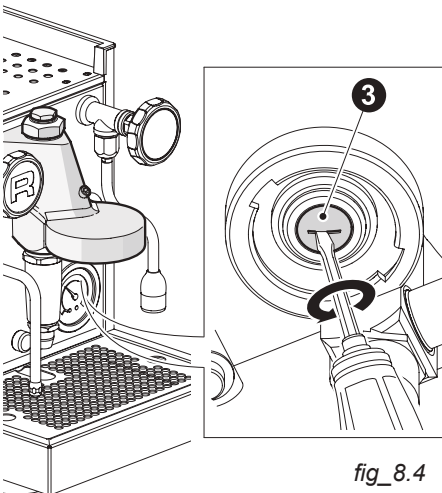
RETRAIT DE LA DOUCHETTE, DU DIFFUSEUR ET DU JOINT DE LA TÊTE

1. Avec l'aide d'un petit tournevis plat, soulever le bord intérieur de la douchette (1) et la retirer avec le joint (2) comme indiqué dans la fig_8.3.



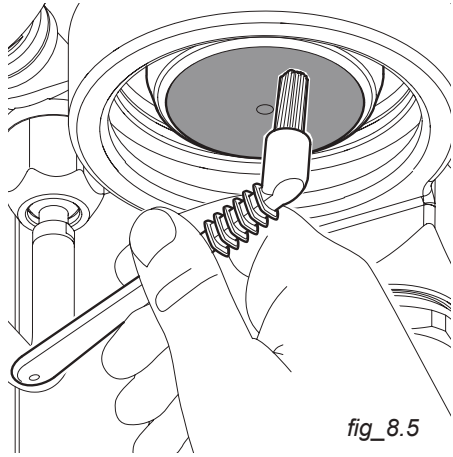
fig_8.3

2. Avec le même tournevis, dévisser le diffuseur (3) de la tête (fig_8.4).
3. Frotter l'intérieur de la tête du groupe avec la brosse fournie pour le nettoyage (fig_8.5).



fig_8.4

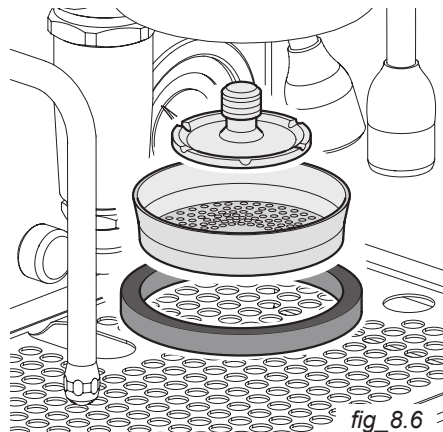
4. À l'aide d'un chiffon humide, nettoyer la zone où le porte-filtre s'accroche à la tête du groupe.



fig_8.5

5. Faire tremper les parties métalliques qui ont été retirées dans une solution composée de 2 cuillères à café de détergent pour expresso et de l'eau chaude. Laisser tremper 10 minutes. Rincer abondamment, nettoyer et remonter.
6. Revisser le diffuseur de la tête en respectant l'ordre illustré sur la figure 8.6. Pour finir, insérer et accrocher la douchette avec son joint

Si les éléments du groupe sont usés ou endommagés, les remplacer. Ces articles sont consommables. Contacte ton dealer ROCKET autorisé.



fig_8.6

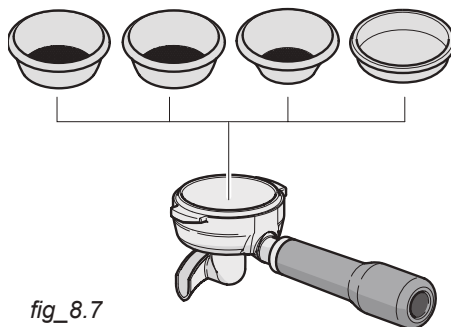


FR

8.3 Nettoyage du porte-filtre

PORTE-FILTRE

1. Retirer le panier du filtre de la poignée du porte-filtre à l'aide d'un petit tournevis ou la partie inférieure du panier aveugle (fig._8.7)
2. Nettoyer l'intérieur du panier et le porte-filtre avec un chiffon humide.
3. Si des huiles de café se sont accumulées, faire tremper l'extrémité métallique du porte-filtre et du panier dans la même solution de nettoyage que le filtre de douche en laiton comme décrit ci-dessus.
4. Rincer abondamment, sécher et remonter.

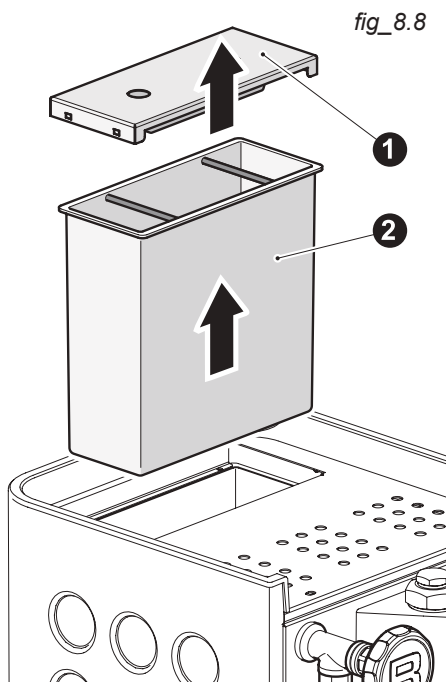


fig_8.7

8.4 Nettoyage du réservoir d'eau

Enlever et nettoyer périodiquement le réservoir d'eau avec de l'eau chaude et du savon.

Pour enlever le réservoir, soulever le couvercle (1 - fig._8.8) et extraire le réservoir (2) avec la poignée : un mouvement vers le haut.



fig_8.8

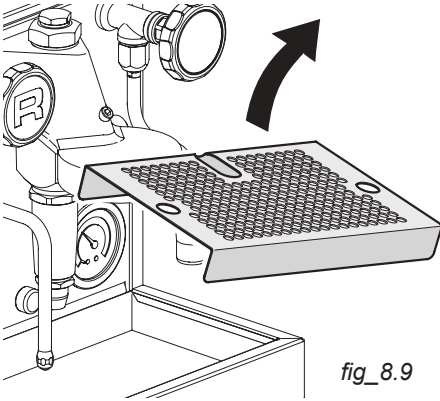
Lorsque l'on réinsère le réservoir, s'assurer d'appuyer fermement pour que le bouchon inférieur du réservoir soit complètement engagé.

Utiliser de l'eau fraîche et filtrée pour remplir le réservoir. Ne pas utiliser de l'eau distillée (voir le par. 3.6 page 83).



8.5 Nettoyage de l'égouttoir

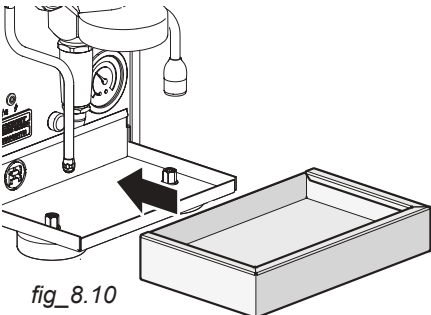
1. Enlever la grille et le bac et laver avec de l'eau chaude et du savon. Rincer et sécher. (fig._8.9)



fig_8.9

2. Remonter d'abord le bac en veillant à ce qu'il soit placé et inséré (avec un mouvement horizontal) jusqu'à ce qu'il atteigne la « butée », après que l'« accrochage » ait eu lieu (on devrait entendre un clic magnétique de fin de course fig._8.10)

ATTENTION : Si le bac est seulement laissé au repos et pas complètement inséré, l'eau sortant du groupe et de la vidange s'écoule dans la partie avant de la base et pourrait sortir de la machine.



fig_8.10

8.6 Détartrage



1. **ROCKET** recommande de ne pas détartrer la machine à café expresso. **Contactez un centre ROCKET autorisé pour le détartrage.**



2. De nombreux produits chimiques utilisés pour détartrer les machines à espresso sont particulièrement agressifs. Ces produits chimiques peuvent provoquer une corrosion interne des métaux durs utilisés dans la construction de la machine.



3. Il est également très difficile de retirer toute la solution de détartrage de la machine une fois la procédure terminée.
4. Vérifier la qualité de l'eau que l'on utilise dans la machine, en utilisant toujours de l'eau filtrée. L'eau distillée peut manquer de la conductivité requise pour diverses fonctions électroniques nécessaires au fonctionnement de la machine.



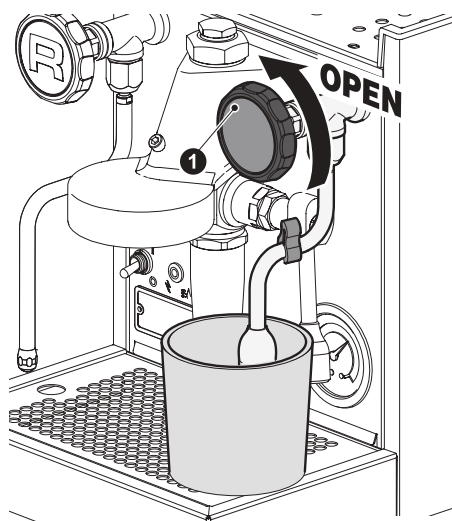
8.7 Remplacement de l'eau de la chaudière

Il est recommandé de changer l'eau de la chaudière périodiquement, au moins une fois par mois ou, en cas d'utilisation fréquente, tous les quinze jours. Lire attentivement toutes les étapes décrites ci-dessous avant d'effectuer l'opération ; en cas de doute, contacter le centre d'assistance **ROCKET** pour obtenir des éclaircissements et de l'aide.



IMPORTANT :
Cette opération doit obligatoirement être effectuée avec la machine à peine éteinte avec de l'eau chaude et la chaudière sous pression. (fig._5.4)

Pour effectuer la procédure de remplacement de l'eau de la chaudière, il suffit d'ouvrir la buse à eau (fig.8.11), en répétant l'opération deux fois.



fig_8.11

9 - ALARMES ET ANOMALIES

9.1 Alarmes

La machine a une LED en couleurs sur le panneau frontal. Pendant le fonctionnement normal (distribution et attente) la LED est allumée fixe en blanc.

D'autres conditions sont signalées par différentes combinaisons de couleurs et de clignotements :

| mod. APPARTAMENTO TCA | | |
|--|--|---|
| Alarme | Cause | Solution |
| Lumière MAGENTA clignotante | Alarme réservoir vide | Remplir le réservoir d'eau |
| Lumière VERTE clignotante | Mode ECO (stand-by) actif | Lever et abaisser le levier de distribution pour réactiver la machine |
| Lumière JAUNE clignotante | Timeout de distribution | Abaisser le levier de distribution, si le problème persiste, contacter le service ROCKET |
| Lumière ROUGE à 2 clignotements | Timeout pour chauffage de la chaudière | Éteindre et rallumer la machine ; si le problème persiste contacter le service ROCKET |



| | | |
|--|---|--|
| Lumière ROUGE à 3 clignotements | Timeout niveau de la chaudière | Contactez l'assistance ROCKET |
| Lumière ROUGE à 4 clignotements | Panne du capteur de pression ou NTC chaudière | Réinitialiser les paramètres (<i>voir par. 7.5</i>) ; si le problème persiste, contactez le service d'assistance ROCKET |

9.2 Anomalies, causes et solutions

La machine ne démarre pas

- Vérifier que l'interrupteur général soit sur la position **ON**.
- Vérifier que la fiche soit insérée.

Aucune distribution de café ou de vapeur

- Vérifier qu'il ne manque pas d'eau dans le réservoir .
- Vérifier que les commandes du café et de la vapeur aient été actionnées avant la distribution .

La machine ne chauffe pas

- Appeler l'assistance technique

Distribution de vapeur irrégulière

- Vérifier que les trous du pulvérisateur soient propres

L'extraction est trop lente

- Contrôler que le panier du filtre ne soit pas trop plein (trop de café).
- Vérifier que la mouture ne soit pas trop fine.
- Contrôler que le disque douchette ne soit pas obstrué - il pourrait être nécessaire de le rincer à contre-courant ou de l'enlever pour le nettoyage.
- Contrôler que le bec du porte-filtre ne soit pas obstrué. S'il est sale de l'huile de café rance, il faudra le tremper dans une solution pour le nettoyage de la tête de l'expresso.

L'eau sort de tout le porte-filtre

- Vérifier les joints de la tête. Si visiblement détériorée, la remplacer.

modèle APPARTAMENTO

| Alarme | Cause | Solution |
|--|-----------------------|---|
| Voyant 0,5 s ON / 0,5 s OFF x 3 fois et 2 s OFF | Remplissage chaudière | Contactez l'assistance ROCKET |
| Voyant 3 s ON + 3 s OFF | Distribution | Abaisser le levier de distribution, si le problème persiste, contactez le service ROCKET |
| Voyant 0,5 s ON + 4,5 s OFF | Economy | Lever et abaisser le levier |
| Voyant 0,5 s ON + 0,5 s OFF | Réservoir vide | Remplir le réservoir |



FR

- S'assurer que les porte-filtres restent montés sur la tête chaque fois que la machine n'est pas utilisée, cela contribuera à protéger les joints.

L'expresso est trop froid

- Contrôler que les tasses soient suffisamment chaudes. Il est possible de chauffer les tasses en versant de l'eau chaude à l'intérieur, à vider, avant de commencer l'extraction.
- Trop d'eau pourrait être prélevée de la tête du groupe. Laisser reposer la machine et limiter la quantité d'eau qui en est tirée entre les extractions pour s'assurer que la machine reste chaude.

Il y a de l'eau en dessous de la machine

- Vérifier que le bac de récupération soit bien inséré
- Vérifier que le bac de récupération ait été vidé

La machine semble éteinte mais l'interrupteur est en position ON

- Vérifier que la fonction **Eco mode** soit active en actionnant la commande du café (voir par. 6.4).
- Éteindre et rallumer la machine par l'interrupteur principal (voir 1 - fig. 3.2 - 3.3)

L'expresso est amer

- L'extraction pourrait être trop lente. Vérifier que la mouture ne soit pas trop fine. Corriger la mouture et la rendre plus épaisse.

- La machine pourrait être sale. Rincer à contre-courant et nettoyer la tête du groupe. Nettoyer les porte-filtres et les paniers du filtre.

L'expresso est aigre

- L'extraction pourrait être trop rapide. Vérifier que la mouture ne soit pas trop grosse. Corriger la mouture et la rendre plus fine.

L'expresso est aqueux et insipide

- L'extraction pourrait être trop rapide. Dans ce cas, la crème sera claire. Vérifier que la mouture ne soit pas trop grosse. Corriger la mouture et la rendre plus fine.

L'expresso est pétillant

- L'eau sortant de la machine pourrait être trop chaude. Laisser couler un peu d'eau de la tête du groupe. Procéder avec une autre extraction.
- Le café pourrait être trop frais.

Basse pression ou absence de pression de la buse vapeur

- Cela peut être dû à une utilisation excessive de la tête du groupe. Usage excessif de la buse de vapeur. Laisser à la machine le temps de récupérer la pression.
- La buse vapeur pourrait être obstruée de lait séché. Enlever la buse et la nettoyer comme indiqué au point 7.1.

Le lait est aqueux et fait des bulles

- S'assurer que le lait soit allongé graduellement. Si l'introduction d'air est trop rapide, de grosses bulles vont se former.
- S'assurer que la vapeur sorte avec la bonne pression et qu'il n'y ait pas de buses obstruées.
- Cela pourrait être dû à l'utilisation de lait réchauffé. Essayer à nouveau avec du lait frais.



Pour tout type de problème non spécifiquement indiqué sur cette page, éteindre la machine en appuyant sur l'interrupteur principal, débrancher la prise et contacter notre assistance technique.

9.3 Inactivité

Pour une inactivité prolongée de la machine, il est nécessaire d'effectuer quelques opérations préventives :

- débrancher la machine du réseau électrique.
- décharger tous les porte-filtres.
- laver toutes les pièces en contact avec les aliments.
- nettoyer toutes les surfaces internes et externes de la machine avec un chiffon.
- protéger l'extérieur avec un film cellophane ou un sac.
- stocker dans des pièces sèches et abritées dont la température n'est pas inférieure à 1 °C.

10 - ÉLIMINATION

Procéder au vidage des produits et de l'eau comme décrit dans le paragraphe précédent.



Attention ! Vérifier que l'élimination de la machine soit effectuée dans le respect des règles environnementales et selon les réglementations en vigueur

Informations aux utilisateurs

En vertu du Décret de loi du 25 septembre 2007, n° 185 et de l'art. 13, Décret de loi du 25 juillet 2005, n° 151 « Mise en œuvre des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que dans les déchets ».



Le symbole de la poubelle barré sur l'équipement signifie que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être éliminé séparément des autres types de déchets.

L'utilisateur doit donc acheminer le matériel, à la fin de sa durée de vie, vers les centres de collecte séparés appropriés des déchets électroniques/électrotechniques ou le retourner au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent.

La collecte séparée appropriée et l'envoi suivant des équipements usagés au recyclage, au traitement et à l'élimination respectueuse de l'environnement permettront d'éviter les effets négatifs sur l'environnement ainsi que sur la santé en facilitant le recyclage des matériaux constituant l'équipement.